

**EKRANISASI KOMIK NARUTO KARYA MASASHI  
KISHIMOTO KE ANIME NARUTO KARYA HAYATO DATE**

**TESIS**



**OLEH:**

**FAJRIANTO SETYO NUGROHO**

**NIM. 2201201028**

**PROGRAM STUDI MAGISTER  
PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
SEKOLAH PASCASARJANA  
UNIVERSITAS PGRI MADIUN**

**Mei 2024**

**EKRANISASI KOMIK NARUTO KARYA MASASHI  
KISHIMOTO KE ANIME NARUTO KARYA HAYATO DATE**

**TESIS**

**Diajukan Kepada Universitas PGRI Madiun untuk memenuhi salah satu  
persyaratan dalam menyelesaikan Program Magister  
Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia**

**OLEH:**

**FAJRIANTO SETYO NUGROHO**

**NIM. 2201201028**

**PROGRAM STUDI MAGISTER  
PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA**

**SEKOLAH PASCASARJANA**

**UNIVERSITAS PGRI MADIUN**

**Mei 2024**

**LEMBAR PERSETUJUAN**

**EKRANISASI KOMIK NARUTO KARYA MASASHI KISHIMOTO KE  
ANIME NARUTO KARYA HAYATO DATE**

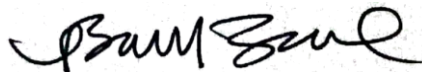
**FAJRIANTO SETYO NUGROHO**

**NIM. 2201201028**

Diajukan kepada Universitas PGRI Madiun untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam menyelesaikan studi pada Program Studi Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Menyetujui:

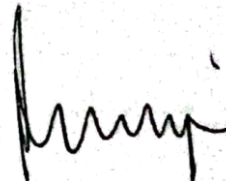
Pembimbing I,



Dr. Bambang Eko Hari Cahyono, M.Pd

NIDN. 0729066203

Pembimbing II,

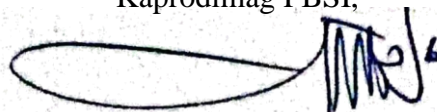


Dr. Sigit Ricahyono, S.S., M.Pd

NIDN. 0712046901

Mengetahui:

Kaprodimag PBSI,



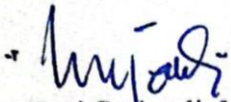
Dr. Dwi Rohman Soleh, S.S., M.Pd.

NIDN. 070408702

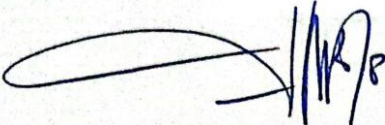
## LEMBAR PENGESAHAN PANITIA UJIAN TESIS

Tesis oleh Fajrianto Setyo Nugroho ini telah dipertahankan di depan panitia penguji pada hari Selasa, 25 Juni 2024.


### Panitia Penguji

  
Dr. Dwi Setyadi, M. M.  
NIDN 072706403

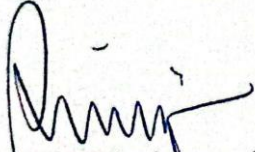
Ketua

  
Dr. Dwi Rohman Soleh, S.S., M. Pd.  
NIDN 0704087802


Sekretaris

  
Dr. Bambang Eko Hari Cahyono, M. Pd.  
NIDN 0729066203

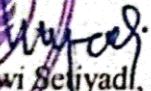
Anggota

  
Dr. Sigit Ricahyono, S.S., M.Pd.  
NIDN 0712046901

Anggota

  
Dr. Lulus Irawati, S.S., M.Pd.  
NIDN 0713047501

Anggota

Mengetahui:  
Dekan Fakultas Pascasarjana,  
  
Dr. Dwi Setyadi, M. M.  
NIDN 072706403

Mengesahkan:  
Ketua Prodi. Magister PBSI,  
  
Dr. Dwi Rohman Soleh, S.S., M. Pd.  
NIDN 0704087802

## PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Fajrianto Setyo Nugroho

NIM : 2201201028

Program Studi Magister : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Menyatakan dengan sebenarnya, bahwa tesis saya yang berjudul

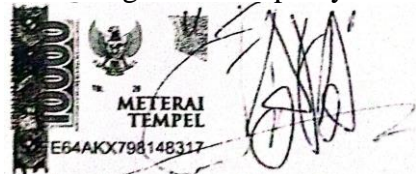
EKRANISASI KOMIK NARUTO KARYA MASASHI KISHIMOTO KE  
ANIME NARUTO KARYA HAYATO DATE

adalah benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan tesis ini plagiat, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Madiun, 28 Mei 2024

Yang membuat pernyataan,



Fajrianto Setyo Nugroho

NIM. 2201201028

## **MOTTO DAN KATA PERSEMBAHAN**

### **MOTTO**

*“Melamban bukanlah hal yang tabu. Ambil sudut yang terbaru. Ini hanya sementara, bukan ujung dari rencana. Jalanmu kan sepanjang niatmu.”*

*33x – Perunggu*

### **PERSEMBAHAN**

Karya ini saya persembahkan pada Alm. H. Saiman, kakek tercinta yang menjelang hari-hari terakhirnya selalu berpesan untuk segera mengambil studi S2 dan meneruskannya di kampus UNIPMA. Selain itu, karya ini juga saya persembahkan kepada kedua orang tua dan kakak yang selalu mendoakan yang terbaik untuk saya, Hanifa yang selalu menemani di saat senang dan sedih, kedua kucing saya yaitu Sudjatismiko dan Destro, sahabat-sahabat tercinta, para dosen UNIPMA dan semua orang-orang baik yang senantiasa dan setia menemani perjalanan saya selama ini.

## **KATA PENGANTAR**

Puji syukur kehadiran Allah SWT karena dengan nikmat dan karunia-Nya peneliti dapat menyelesaikan tesis ini. Peneliti menyadari bahwa tesis ini tidak akan selesai tanpa adanya bantuan, dukungan dan bimbingan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Bapak Dr. Supri Wahyudi Utomo, M.Pd. selaku Rektor Universitas PGRI Madiun yang telah memberikan kesempatan untuk dapat melanjutkan dan menyelesaikan studi S2 di kampus Universitas PGRI Madiun ini.
2. Bapak Dr. Dwi Setyadi, M.M. selaku Dekan Pascasarjana yang telah banyak memberi semangat selama proses perkuliahan.
3. Bapak Dr. Dwi Rohman Soleh, M.Pd. selaku Ketua Program Studi Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah membantu kelancaran perkuliahan.
4. Bapak Dr. Bambang Eko Hari Cahyono, M.Pd. selaku dosen pembimbing yang telah memberi nasihat, saran dan juga masukan sehingga tesis ini dapat terselesaikan.
5. Bapak Dr. Sigit Ricahyono, S.S., M.Pd. selaku dosen pembimbing yang telah memberikan masukan yang sangat membantu dalam proses perbaikan tesis ini.
6. Seluruh dosen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat kepada peneliti selama masa kuliah.
7. Seluruh keluarga peneliti yang selalu memberi doa, nasihat dan semangat dari awal hingga akhir proses pengerjaan tesis ini.
8. Seluruh kawan-kawan Bedjana (Abi, Ziko, Adam, Alifi) yang telah menjadi tempat berpulang dan berkeluh kesah saat berkunjung ke Malang dan memberikan semangat kepada peneliti.

9. Seluruh kawan-kawan eks Boekan Pujangga (Yuril dan Cesario) yang masih eksis dan bertahan di Malang yang telah memberikan doa, dukungan dan semangat kepada peneliti.
10. Seluruh kawan-kawan komunitas Valorant (Apip, Reza dan Bonjor) yang telah memberikan hiburan selama proses pengerjaan tesis ini.
11. Seluruh kawan-kawan Trikopi (Bram, Satria, Adit, Jojo, Mus, Bima, Rafi, Edo, Khabib, Ade, Fafa, Mas Cuplek, Mas Ari, Mas Tofa, Mas Ru, Pak Guru) yang menjadi rumah kedua peneliti selama proses pengerjaan tesis ini.
12. Hanifa Devi Rosita, yang setia menjadi penyemangat, pendengar, pemberi saran dan masukan kepada peneliti selama proses pengerjaan tesis ini.
13. Seluruh pihak lain yang telah membantu yang tidak dapat peneliti sebutkan satu-persatu.

Peneliti menyadari bahwa penulisan tesis ini jauh dari kata sempurna karena keterbatasan dan kelemahan dalam ilmu pengetahuan. Semoga tesis ini dapat bermanfaat bagi peneliti, pembaca dan bagi perkembangan sastra di Indonesia.

Madiun, 28 Mei 2024

Peneliti



## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR PERSETUJUAN .....</b>	<b>i</b>
<b>LEMBAR PENGESAHAN PANITIA UJIAN TESIS.....</b>	<b>ii</b>
<b>PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>MOTTO DAN KATA PERSEMBAHAN .....</b>	<b>iv</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xi</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>xiii</b>
<b>ABSTRACT.....</b>	<b>xiv</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus Penelitian .....	8
C. Rumusan Masalah .....	8
D. Tujuan Penelitian.....	9
E. Manfaat Penelitian.....	9
F. Definisi Istilah .....	10
<b>BAB II TINJAUAN PUSTAKA .....</b>	<b>12</b>

A.	Kajian Pustaka.....	12
1.	Sastra Bandingan.....	12
2.	Alih Wahana.....	14
3.	Ekranisasi .....	16
4.	Anatomi Komik.....	20
5.	Struktur Film .....	21
6.	Manga dan Anime Naruto .....	23
B.	Kerangka Berpikir .....	27
C.	Kebaruan Penelitian ( <i>State of the Art</i> ).....	29
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>		<b>34</b>
A.	Pendekatan Penelitian .....	34
B.	Tempat dan Waktu Penelitian .....	34
C.	Sumber Data.....	35
D.	Instrumen Pengambilan Data .....	36
E.	Teknik Pengambilan Data .....	37
F.	Teknik Keabsahan Data .....	39
G.	Teknik Analisis Data.....	39
<b>BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN .....</b>		<b>41</b>
A.	Hasil Penelitian .....	41
1.	Pengurangan .....	45
2.	Penambahan .....	51
3.	Perubahan Variasi .....	61

B. Pembahasan.....	69
<b>BAB V PENUTUP.....</b>	<b>75</b>
A. Simpulan.....	75
B. Saran.....	75
C. Kontribusi.....	76
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>78</b>
<b>DAFTAR RIWAYAT HIDUP .....</b>	<b>80</b>

## **DAFTAR TABEL**

Tabel 2.1. Macam-Macam Struktur Batiniah.....	23
Tabel 3.1. Jadwal Penelitian .....	35
Tabel 3 2. Penjaringan Data Penelitian.....	38
Tabel 4.1. Hasil Penelitian .....	41

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1. Alur Kerangka Berpikir .....	28
Gambar 4.1.1. Peristiwa Pada Manga .....	47
Gambar 4.1.2. Peristiwa Pada Anime .....	47
Gambar 4.1.3. Peristiwa Pada Manga .....	48
Gambar 4.1.4. Peristiwa Pada Anime .....	48
Gambar 4.1.5. Peristiwa Pada Manga .....	50
Gambar 4.2.1. Peristiwa Pada Manga .....	53
Gambar 4.2.2. Peristiwa Pada Anime .....	53
Gambar 4.2.3. Peristiwa Pada Manga .....	55
Gambar 4.2.4. Peristiwa Pada Anime .....	55
Gambar 4.2.5. Peristiwa Pada Manga .....	56
Gambar 4.2.6. Peristiwa Pada Anime .....	56
Gambar 4.2.7. Peristiwa Pada Manga .....	58
Gambar 4.2.8. Peristiwa Pada Anime .....	58
Gambar 4.2.9. Peristiwa Pada Manga .....	60
Gambar 4.2.10. Peristiwa Pada Anime .....	60
Gambar 4.3.1. Peristiwa Pada Manga .....	63
Gambar 4.3.2. Peristiwa Pada Anime .....	63
Gambar 4.3.3. Peristiwa Pada Manga .....	64
Gambar 4.3.4. Peristiwa Pada Anime .....	64
Gambar 4.3.5. Peristiwa Pada Manga .....	66

Gambar 4.3.6. Peristiwa Pada Anime .....	66
Gambar 4.3.7. Peristiwa Pada Manga .....	68
Gambar 4.3.8. Peristiwa Pada Anime .....	68

## ABSTRAK

**Fajrianto Setyo Nugroho.** 2024. *Ekranisasi Komik Naruto Karya Masashi Kishimoto ke Anime Naruto Karya Hayato Date*. Tesis. Madiun: Program Studi Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Sekolah Pascasarjana, Universitas PGRI Madiun. Pembimbing (1) Dr. Bambang Eko Hari Cahyono, M.Pd., (2) Dr. Sigit Ricahyono, S.S., M.Pd.

**Kata kunci:** *Sastra bandingan, Alih wahana, Ekranisasi, Naruto.*

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses alih wahana dari komik Naruto menjadi *anime* Naruto dengan menggunakan teori ekranisasi dari Pamusuk Eneste yang memiliki tiga proses penting di dalamnya yaitu pengurangan, penambahan dan perubahan variasi.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan pendekatan sastra bandingan dan alih wahana dengan ditopang teori ekranisasi milik Pamusuk Eneste. Sumber data penelitian ini yaitu komik Naruto yang diterbitkan oleh Elex Media Komputindo pada tahun 2004 dan diakses melalui laman web [www.komiku.id](http://www.komiku.id). Sumber data yang kedua yaitu *anime* Naruto yang ditayangkan oleh TV Tokyo dan diproduksi oleh Studio Pierrot dan Aniplex pada tanggal 3 Oktober 2002. *Anime* Naruto tersebut diakses melalui laman web [www.samehadaku.vip](http://www.samehadaku.vip). Instrumen pengambilan data yang digunakan dalam penelitian ini berjenis instrumen dokumen berupa panel dalam komik dan adegan dalam *anime*. Teknik yang digunakan yaitu teknik catat, teknik baca dan teknik simak. Teknik keabsahan data pada penelitian ini menggunakan uji validitas semantis, yaitu menafsirkan data sesuai konteksnya. Analisis data dilakukan dengan cara (1) reduksi data, (2) penyajian data dan (3) penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa ekranisasi dari komik Naruto ke *anime* Naruto memuat proses perubahan berupa pengurangan, penambahan dan perubahan variasi. Proses pengurangan ditemukan sebanyak 10 data dari 45 data secara keseluruhan atau sebesar 22%, proses penambahan ditemukan sebanyak 23 data dari 45 data secara keseluruhan atau sebesar 51%, proses perubahan variasi ditemukan sebanyak 12 data dari 45 data secara keseluruhan atau sebesar 27%. Selain itu, tiga proses ekranisasi tersebut ditemukan dalam panel komik, struktur fisik *anime* berupa adegan (*scene*) dan sekuen (*sequence*) serta struktur batiniah berupa eksposisi, *point of attack*, komplikasi, *discovery*, konflik, krisis, klimaks, *falling action* dan kesimpulan.

## ABSTRACT

**Fajrianto Setyo Nugroho.** 2024. *Ecranization of Naruto Comics by Masashi Kishimoto to Naruto Anime by Hayato Date*. Thesis. Madiun: Indonesian Language and Literature Education Masters Study Program, Postgraduate School, Universitas PGRI Madiun. Supervisor (1) Dr. Bambang Eko Hari Cahyono, M.Pd., (2) Dr. Sigit Ricahyono, S.S., M.Pd.

**Keywords:** *Comparative Literature, Transfer of Vehicles, Ecranization, Naruto.*

The aims of this research are to determine the transfer process from Naruto comics to Naruto anime using Pamusuk Eneste's ecranization theory which has three important process; reduction, addition and variation change.

This research is a qualitative research with comparative literature approach and transfer of vehicle supported by Pamusuk Eneste's ecranization theory. The data source for this research is the Naruto comics published by Elex Media Komputindo in 2004 and accessed through the [www.komiku.id](http://www.komiku.id) website. The second source is the Naruto anime which was broadcast by TV Tokyo and produced by Studio Pierrot and Aniplex on October 3, 2002. The Naruto anime is accessed through the website [www.samehadaku.vip](http://www.samehadaku.vip). The type of data collection instrument in this research is document instrument be in the form of comics panel and anime scene. The techniques used are note-taking techniques and reading techniques. Techniques of data validity is using semantic validity test, namely interpreting data according the context. Data analysis was carried out by (1) data reduction, (2) data presentation and (3) conclusions.

The results of this research show that ecranization from Naruto comics to Naruto anime was contained of three process of change such as reduction, addition and variation change. The reduction process has been found 10 data out of 45 data in total or by 22%, the addition process has been found 23 data out of 45 data in total or by 51%, the variation change process has been found 12 data out of 45 data in total or by 27%. Besides that, the three process of ecranization has been found in comic's panel, physical structure of anime in the form of scene and sequence, as well as the inner structure in the form of exposition, point of attack, complication, discovery, conflict, crisis, climax, falling action and conclusion.